

Title: Family Perspectives: Sau & Hao Hao (Mandarin)

Family: Sau (mom) & Hao Hao (4 years old)

Section	English	Mandarin
<p>Section 1 0:00-0:07, 0:10-0:12</p>	<p>Hao Hao is a boy more than four years old. He is very active ...Usually when he arrives in a new place he runs back and forth.</p>	<p>浩浩是四岁多的男孩子， 他很活跃...通常到了一个新的地方就跑来跑去。</p>
<p>Section 2 0:15-0:47</p>	<p>Before early intervention, (he) couldn't even sit still, couldn't sit still, And climbed slower than others. These are things my relatives told me...My relatives noticed. Also the doctor noticed. Now you see him run back and forth...walking around, walking and running faster than me. I don't know. Without early intervention, I don't know where I would be right now.</p>	<p>早期干预之前，就是连坐都坐不稳了， 还有坐都坐不稳， 爬也是比人家慢。 这些是我的亲戚跟我说的...就是亲戚注意到，医生也注意到。 就是现在你看到他跑来跑去...走来走去，比我走比我跑得还快。 那...这个我不知道如果没有早期教育，我也不知道是怎么样子。</p>
<p>Section 3 0:48-1:36</p>	<p>Early intervention helped us to learn the milestones for young children.</p>	<p>早期教育就帮助我们学到了一些小孩子的里程碑。</p>

	<p>It's to watch how he grew up. How he ...how to help him reach the milestone as much as possible.</p> <p>Later, the physical therapy was about more than half a year, he improved, and later he was able to stand up.</p> <p>Later, he was almost able to catch up with the same age children.</p> <p>He was improved, improved pretty fast.</p> <p>Because this was the first service we got.</p> <p>So the sooner you find it, the better.</p>	<p>就是也是看着他怎么样地成长，看着他怎么样子去...帮助他达到尽量达到那个里程碑。</p> <p>后来物理治疗大概有大半年，他有进步，后来能够站起来。</p> <p>能够，就知道，后来的时候，后来的时候那个时候已经可以差不多赶上同年了。</p> <p>就是进步，进步还挺快。</p> <p>因为这个也是我们第一个拿到的服务。</p> <p>所以越早发现越好。</p>
<p>Section 4 1:37-2:03</p>	<p>The family said nothing, but the family said... something. They also don't understand early intervention that well.</p> <p>But they said the service was not bad/really good. They also saw his progress, and they said to continue. They encourage me.</p> <p>Because among my friends, there are also children who have experienced early intervention.</p>	<p>家人没说什么，家人倒是说...有这些他们也不是非常理解早期教育。</p> <p>但他们说这些服务是很不错了，如果,他们也看到他的进步，他说继续继续,他们就鼓励我。</p> <p>那么呢因为我朋友当中也有小孩子经历过那个早期教育.</p>

<p>Section 5 2:05-2:44</p>	<p>Early intervention teachers are primarily teaching us.</p> <p>I was there watching, and able to ask them some questions.</p> <p>From them we can learn some things. I feel these will benefit us as parents and very helpful for future growth.</p> <p>Because when you interact with these organizations, you will be exposed to more organizations where you can search for other resources.</p> <p>Then you will get to know other parents and accept more things with them. It's helpful for everyone to communicate with each other.</p> <p>Because in the beginning it was early intervention that started it all.</p>	<p>这个早期教育的老师主要是教我们。</p> <p>我就在那里看，也会问他们一些问题了。</p> <p>从他们那里学到了些东西，我觉得对这些我们父母的成长也很大的帮助。</p> <p>因为接触到些机构之后我会更加会到外面的机构去寻求。</p> <p>然后后来也知道了其他的父母也跟他们接受一些。大家互相交流什么东西都有帮助了。</p> <p>因为首先是从早期教育开始。</p>
<p>Section 6 2:45-3:31</p>	<p>It's early intervention.</p> <p>Because it's named early, you must go earlier. If there is a problem, then you must intervene.</p> <p>If you feel embarrassed, I think if your child grows and has big problems and you did not help, will feel regretful.</p> <p>So you have to fight for these opportunities. To me, rights equal opportunities. You must fight for them.</p>	<p>就是早期教育，</p> <p>因为叫早期所以一定要早一点去，有问题就要去干预。</p> <p>如果觉得不好意思，我觉得如果小孩子长大了，有很大的问题你没有帮助他那个时候就会后悔莫及。</p>

	<p>Then if your child meets the [eligibility] requirements, they can definitely enjoy these opportunities.</p> <p>These will help your child have an even better future. Be similar to other (kids).</p>	<p>一定要 一定要争取这些机会，对我来说权益就等于机会，一定要争取到。</p> <p>然后他如果符合这个要求的话就一定可以争 就可以去争取到。</p> <p>就会能够帮助他更好的成长，像其他正常（孩子）。</p>
<p>Section 7 3:32-4:16</p>	<p>You must have a strong heart.</p> <p>If you are not strong enough, you can come to a non-profit organization and talk to some staff members, such as the Chinese-American Planning Council, Inc.</p> <p>There will be someone to help. It can't be that no one will help, and you must go seek out other parents, there are parental supports everywhere.</p> <p>The most important thing is yourself need...to see...to have a wider vision and listen...listen to opinions and other information.</p>	<p>自己要有强壮的心理。</p> <p>如果不够强壮的话，可以来非牟利组织，跟一些工作人员见工作人员比如说华策会呀。</p> <p>都会有人帮助了。不可能没有人帮助，还有跟一些其他的父母也出去一下去一些 因为到处都有父母支持的圈子。</p> <p>最主要是自己要 自己要...眼睛看...眼睛看宽一点...听取...听取 听取意见，听取 听取不同的消息。</p>
<p>Section 8: 4:18-4:37</p>	<p>The early education researched and developed by the Department of Health in the United States is very important for our little children. If there is a problem, we</p>	<p><b>美国那个 Department of Health 就是健康 卫生局 研究出来的这个早期教育 对 对我们的这些小孩子是</b></p>

	<p>must intervene. Intervention is the most effective way.</p>	<p><b>非常重要，有了问题就要去干预，干预是最有效的办法。</b></p>
	<p>The New York State Early Intervention Program (EIP) is for infants and toddlers under three years of age who may not be meeting developmental milestones like other children because of a developmental delay or disability.</p> <p>If you have a concern, you can refer your child to the EIP in the county where you live. County contacts can be found online at:</p> <p><a href="https://www.health.ny.gov/community/infants_children/early_intervention/county_eip.htm">https://www.health.ny.gov/community/infants_children/early_intervention/county_eip.htm</a>. In New York City, you can call 311.</p> <p>This video is part of the New York State Systemic Improvement Plan (SSIP), aimed to improve family-centeredness in the Early Intervention Program. The SSIP project in New York State is called Improving Family Centeredness Together (IFaCT).</p>	